

Vranjanka

Vranje

1. Volela me jedna Vranjanka,
mladost mi je kod nje ostala.
Nit je Sofka, nit je Koštana,
već najlepša Lela Jelena.

Ref.: Pusto, pusto, pusto mi je sve,
nema, nema moje Jelene-e-e-e.
Dođi, dođi, Lelo Jelena,
ti si moju mladost odnela.

2. Ko zna gde je moja Vranjanka
lepša od svih, lepa Jelena.
Sve bih dao kad bih saznao,
ko je moju Lelu ukrao.

1. One girl from Vranje loved me. My youth has stayed with her.

It isn't Sofka, it isn't Koshtana. Yet the most beautiful Lela, Jelena

Ref.: Empty, everything is empty to me. My Jelena isn't there. Come, come, Lela, Jelena. You've carried away my youth

2. Who knows where my girl from Vranje is, more beautiful than all of them, beautiful Jelena.

I'd give everything to know who has stolen my Lela.

1. Ein Mädchen aus Vranje hat mich geliebt. Meine Jugend ist bei ihr geblieben.

Es ist nicht Sofka, es ist nicht Koshtana. Aber die Allerschönste, Lela, Jelena.

Ref.: Leer, alles ist leer für mich. Meine Jelena ist nicht hier. Komm, komm, Lela, Jelena. Du hast meine Jugend genommen.

2. Wer weiß, wo mein Mädchen aus Vranje ist, schöner als alle anderen, die schöne Jelena.

Ich würde alles geben um zu wissen, wer meine Lela gestohlen hat.